Организация Объединенных Наций S/PV.6269



Совет Безопасности

Шестьдесят пятый год

Предварительный отчет

6269-е заседание

Четверг, 11 февраля 2010 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Аро . . . . (Франция)

Австрия	г-н Майр-Хартинг
Босния и Герцеговина	г-н Барбалич
Бразилия	г-жа Виотти
Китай	г-н Лю Чжэньминь
Габон	г-н Мунгара Муссоци
Япония	г-н Такасу
Ливан	г-н Салам
Мексика	г-н Эллер
Нигерия	г-жа Огву
Российская Федерация	г-н Долгов
Турция	г-н Апакан
Уганда	г-н Камахунгие
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Марк Лайалл Грант
Соединенные Штаты Америки	г-жа Дикарло

Повестка дня

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2010/50)

10-23643 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Доклады Генерального секретаря по Судану

Доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (S/2010/50)

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что члены Совета Безопасности согласны направить приглашение на основании правила 39 временных правил процедуры Совета помощнику Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-ну Дмитрию Титову принять участие в сегодняшнем заседании.

Решение принимается.

Я приглашаю г-на Титова занять место за столом Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Текущее заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится доклад Генерального секретаря о Смешанной операции Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре, содержащийся в документе S/2010/50.

На этом заседании Совет заслушает брифинг г-на Дмитрия Титова, которому я предоставляю слово.

Г-н Титов (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность кратко проинформировать Совет Безопасности о положении дел в Дарфуре в момент рассмотрения им последнего доклада Генерального секретаря (S/2010/50) по этому вопросу.

Насколько известно членам Совета, Судан достиг сейчас решающего этапа, и в предстоящие годы ему предстоит выполнить огромные задачи. Общенациональные выборы запланировано провести менее чем через два месяца, а референдум по вопросу о самоопределении Южного Судана должен состояться менее чем через год. В этой обстановке демократические преобразования Судана на общенациональном уровне требуют срочного решения ключевых вопросов в Дарфуре, включая обеспечение представленности всех дарфурцев в избирательном процессе, завершение проводимых в Дохе переговоров и прекращение военных действий в регионе.

Самым неотложным политическим вопросом в Судане — включая, разумеется, Дарфур — является проведение запланированных на апрель общенациональных выборов. Хотя некоторые затрагивающие Дарфур тенденции позитивны, общая обстановка там остается сложной и нестабильной. Не менее позитивными являются продолжающиеся консультации между руководителями Северного и Южного Судана и диалог между политическими силами в обеих частях страны. Другим обнадеживающим событием стало мирное проведение в ноябре-декабре 2009 года регистрационного процесса. Общее число зарегистрировавшихся избирателей в одном только Дарфуре составляет почти 70 процентов правомочного населения и является весьма впечатляющим. Тем не менее, если основываться на данных, полученных от Национальной избирательной комиссии, создается впечатление, что из числа внутренне перемещенных лиц для участия в голосовании зарегистрировалось лишь относительно небольшое их количество.

Поступающие сообщения указывают на то, что регистрационный процесс был бойкотирован значительным числом перемещенных лиц, верных Абдулу Вахиду. Фактически, с призывом сделать это к своим сторонникам обратилось его движение. Помимо этого, Национальной избирательной комиссии не удалось организовать регистрационные центры в некоторых лагерях внутренне перемещенных лиц, таких как лагерь Калма в Южном Дарфуре. В Северном Судане от общего числа внутренне перемещенных лиц (ВПЛ), составляющего, по оценкам наших коллег из Управления по координации гуманитарной деятельности, 510 000, зарегистрировалось, согласно сообщениям Национальной избирательной комиссии, всего 48 728 человек. В Южном Дарфуре, согласно поступившим сообщениям, из общего числа разместившихся в лагерях ВПЛ, по оценкам, составляющего 1 411 000, не зарегистрировалось ни одного человека. В отношении Запад-

ного Дарфура, где насчитывается 747 000 ВПЛ, Национальной избирательной комиссией не представлено никаких конкретных цифр относительно их регистрации, поскольку центры регистрации располагались за пределами лагерей ВПЛ.

Как заявил в своем последнем докладе о выборах в Судане (S/2009/391) Генеральный секретарь, Правительству национального единства надлежит предпринять конкретные шаги по обеспечению проведения свободных, справедливых и заслуживающих доверия выборов, и мы искренне надеемся, что именно так оно и будет поступать. Среди мер, которые следовало бы принять, были те, что необходимы для обеспечения реального участия в выборах внутренне перемещенных лиц, беженцев и других пострадавших от конфликта групп населения. Члены Совета, вероятно, понимают, что это было бы особенно важно, поскольку общины ВПЛ состоят именно из тех, кто самым непосредственным образом пострадал от кризиса в Дарфуре. По завершении выборов одной из основных задач будет обеспечение того, чтобы избранные должностные лица действительно представляли интересы тех, кто остался не охваченным избирательным процессом. Поэтому, в контексте Мирного соглашения по Дарфуру, в переговорах по согласованию любых будущих мирных договоренностей и в их осуществлении тем более будет необходимо учитывать интересы всех дарфурцев. Да и само это мирное соглашение должно иметь для всех основных групп в разоренном войной регионе особое значение.

Помимо этого, крайне необходимо принять и ввести в действие законы, необходимые для поощрения свободы слова и собраний, поскольку и то, и другое крайне необходимо для эффективного проведения избирательных кампаний, прежде всего самим же правительством. По состоянию на сегодняшний день эти основные свободы ограничены чрезвычайными законами 1997 года, которые были отменены на всей территории Судана, но по-прежнему применяются во всех трех штатах Дарфура. До начала проведения 11 апреля выборов необходимо будет также пересмотреть или временно приостановить действие Закона о национальной безопасности, позволяющего службам безопасности задерживать людей без надлежащих на то оснований или причин.

Во исполнение своего мандата Смешанная операция Африканского союза-Организации Объединенных Наций в Дарфуре (ЮНАМИД) оказывает поддержку Миссии Организации Объединенных Наций в Судане в ее усилиях по оказанию Правительству национального единства технического содействия в подготовке к выборам. Тем не менее организация и проведение выборов являются национальным процессом, ответственность за который несет сам Судан. Национальная избирательная комиссия по-прежнему сталкивается с существенными проблемами технического характера, в том числе в развертывании сотен тысяч избирательных пунктов и в транспортировке в отдаленные районы значительного количества избирательных материалов. В то время как ЮНАМИД готова помочь в преодолении технических проблем, оказываемая помощь будет явно ограничиваться объемом имеющихся в распоряжении Операции ресурсов, а также определяться запросами Национальной избирательной комиссии. До сих пор, насколько Совету Безопасности, вероятно, известно, Комиссия попросила у Организации Объединенных Наций лишь ограниченной помощи.

Посредники продолжают упорно трудиться на благо инклюзивного и согласованного в ходе переговоров урегулирования кризиса в Дарфуре на основе тройственного подхода. Общий главный посредник Бассоле работает с враждующими сторонами с целью содействовать проведению прямых переговоров между ними для достижения мирной договоренности. Во-вторых, команда посредников расширила процесс консультаций, охватив им дарфурское гражданское общество. В-третьих, она по-прежнему трудится в интересах улучшения отношений между Чадом и Суданом.

До сих пор официальные переговоры между сторонами по-прежнему невозможны, хотя проводимые в Дохе неофициальные обсуждения и продолжаются при участии представителей правительства Судана, Движения за справедливость и равенство (ДСР) и двух коалиций, известных как Аддис-Абебская и Трипольская группы, которые действуют при активной поддержке правительств Ливии и Соединенных Штатов. Однако, к сожалению, очевидно, что Аддис-Абебская и Трипольская группы не готовы к переговорам по вопросам существа. Хотя ДСР и удалось более всесторонним образом — по сравнению с другими движениями, — сформулировать свою политическую платформу, по оцен-

кам многих на местах, в отношении его готовности принять участие в переговорах остаются сомнения.

Основной смысл того, что стремится донести до сторон, участвующих в переговорах в Дохе, г-н Бассоле, заключается в том, что им надлежит взаимодействовать друг с другом, проявляя более конструктивный и более гибкий подход. Крайне важно также, чтобы переговоры, если до апреля не будет достигнуто никакой договоренности, продолжались и после выборов, с тем чтобы огромные усилия всех сторон продолжали наращиваться в целях достижения мирной договоренности.

Подобно этому, больше внимания будет уделяться вовлечению в мирный процесс гражданского общества. Успех дарфурского мирного процесса в конечном итоге будет зависеть от того, в какой мере с его помощью будет решаться проблема политической и экономической маргинализации в Дарфуре. ЮНАМИД твердо и решительно поддерживает посреднические усилия в обеспечении всестороннего учета в Дохинском процессе мнений и взглядов полного жизни и энергии гражданского общества Дарфура.

Назначая в качестве нового Совместного специального представителя Ибрахима Гамбари, Генеральный секретарь и Председатель Африканского союза (АС) Пинг преследовали цель придать импульс развитию в гражданском обществе постоянного диалога. Г-н Гамбари будет тесно сотрудничать с Председателем Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза г-ном Мбеки и г-ном Бассоле, помогая населению Дарфура установить всеохватывающий и устойчивый диалог гражданского общества, способный обеспечить, чтобы коренные причины конфликта рассматривались за столом переговоров и чтобы соглашение отражало чаяния народа. Продолжение этого диалога будет необходимо в деле оказания поддержки осуществлению этого соглашения правительствами штатов и всей страны.

В связи с этим создание Имплементационной группы высокого уровня Африканского союза под руководством президента Мбеки явилось важным шагом, демонстрирующим приверженность Африканского союза урегулированию конфликта в Дарфуре. Секретариат работает с Африканским союзом в целях обеспечения того, чтобы действия Совместного специального представителя, Главного посредника, нового Специального представителя Генерального секретаря по Судану г-на Хайле Менкериоса и президента Мбеки дополняли и взаимно поддерживали друг друга.

Между тем Генеральный секретарь приветствует возобновление диалога высокого уровня между Чадом и Суданом и подписание 15 января Соглашения о нормализации отношений. Это соглашение должно служить основой для повышения безопасности вдоль общей границы, что является одним из ключевых аспектов Мирного соглашения по Дарфуру. Решение чадских властей выслать — согласно их определению — суданские вооруженные оппозиционные группы с чадской территории было позитивным шагом, но по-прежнему поступают сообщения о трансграничных действиях с обеих сторон границы.

Еще одним позитивным событием является то, что президент Деби Итно встретился 8 февраля в Хартуме с президентом аль-Баширом. Некоторые наблюдатели даже назвали это событие историческим. В любом случае это дает обеим сторонам историческую возможность продвинуться вперед. Хотя все последствия договоренности, достигнутой на этой встрече, нам все еще неясны — и не были переданы, — это явилось важным шагом вперед, по оценкам наших коллег на местах, в усилиях двух стран по улучшению отношений и урегулированию конфликта в Дарфуре. Договоренность, как сообщается, предусматривает создание в предстоящие дни специальных совместных сил, которые позволят двум странам улучшить ситуацию на границе. Кроме того, правительство Судана официально предложило повстанцам Дарфура, действующим из Чада, присоединиться к избирательному процессу.

Как указывается в докладе Генерального секретаря, находящегося на рассмотрении Совета, положение в области безопасности в Дарфуре по-прежнему характеризуется отдельными столкновениями между самими повстанческими силами и между правительством Судана и повстанческими движениями. В январе боевые действия вспыхнули между ДСР и боевиками Освободительной армии Судана (ОАС)-Минни Миннави, а также между различными группами в Джебель-Марра. В отчетный период Миссия также зафиксировала нападения правительственных войск на пару деревень вблизи Мальхи, Северный Дарфур, 25 ноября 2009 года, и столкновения между правительством Судана и си-

лами ДСР в Силеа, Западный Дарфур, в январе. На этой неделе после убийства солдата правительственных войск можно было наблюдать, как некоторые арабские ополченцы и полиция окружили лагерь ВПЛ в Кассе, что могло предвещать дальнейшие страдания для населения.

Между тем чадские оппозиционные группы перенесли свою базу дальше на запад вблизи Меллита, но их действия продолжают наносить серьезный ущерб местному населению. Кроме того, продолжаются угоны автомобилей и нападения на международные неправительственные организации, в том числе в городах Ньяла и Эль-Фашир. Все эти военные действия серьезно подрывают усилия по достижению политического решения и продолжают подвергать опасности жизни гражданских лиц.

Секретариат также глубоко обеспокоен преднамеренным убийством в отчетный период пяти миротворцев ЮНАМИД. Мы отдаем дань памяти пяти солдат из Руанды, которые пожертвовали своей жизнью. Генеральный секретарь самым решительным образом осуждает все такие нападения. На этом пути ЮНАМИД будет продолжать принимать необходимые меры для максимального обеспечения охраны и безопасности своего персонала, одновременно создавая также энергичное и активное присутствие на всей территории Дарфура в соответствии со своим мандатом. В этом контексте крайне важно, чтобы все заинтересованные стороны в Дарфуре уважали свободу передвижения персонала ЮНАМИД.

Как упоминается в докладе Генерального секретаря, охватывающего последние три месяца, ЮНАМИД установила как минимум 21 случай, когда ее свобода передвижения ограничивалась, в том числе шесть случаев с участием правительственных сил и девять случаев с участием ОАС-Абдул Вахид. Я должен подчеркнуть, что такие ограничения продолжали также иметь место в последние две недели. Особенно взывает тревогу то, что многие из недавних случаев, когда повстанческие движения фактически препятствовали свободе передвижения ЮНАМИД, сопровождались угрозами физической расправы с персоналом ЮНАМИД, бряцанием оружием, стрельбой в воздух и конфискацией имущества ЮНАМИД.

Намного более приятным событием стало то, что 13 декабря были освобождены из плена два сотрудника ЮНАМИД, которых удерживали в Дарфуре более 100 дней. Мы будем продолжать действовать по принципу, согласно которому главная ответственность за охрану и безопасность персонала Организации Объединенных Наций и гуманитарного персонала в Дарфуре лежит на органах власти. Мы испытали такое же чувство радости, когда на этой неделе, после трех недель нахождения в плену в этом регионе, в добром здравии был также освобожден представитель Международного комитета Красного Креста в Дарфуре.

Г-н Гамбари прибывает в то время, когда сделаны значительные шаги на пути к полному развертыванию Миссии, что позволит руководству ЮНАМИД энергично сосредоточить внимание на ее основных задачах по защите населения и содействию гуманитарной деятельности. К концу февраля будут развернуты все 18 батальонов Организации Объединенных Наций, за исключением двух, и все, за исключением четырех, вспомогательные подразделения. В настоящее время остаются неразвернутыми лишь шесть сформированных полицейских подразделений, но многие из них укладываются в свои сроки. Большое значение имеет то, что, как ожидается, эфиопское тактическое вертолетное подразделение будет развернуто в Ньяле в середине февраля, что обеспечит Миссию столь необходимым ключевым потенциалом.

ЮНАМИД продолжает обеспечивать круглосуточное присутствие в большинстве лагерей для ВПЛ и к настоящему времени увеличила почти до 30 число своих патрулей дальнего радиуса действия. Деятельность по поддержанию порядка в общинах также значительно способствовала уменьшению числа преступлений с применением насилия во многих лагерях в Дарфуре и ближайших общинах.

Поскольку для Судана наступает последний год действия Всеобъемлющего мирного соглашения, важно, чтобы стоящие перед Дарфуром проблемы рассматривались также в национальном контексте. Конфликты в Судане, которые имеют главным образом внутреннюю динамику, нельзя разрешить, применяя частичные меры или устраняя главным образом внешние факторы. Основные проблемы, такие как раздел власти и распределение богатств, требуют всеобъемлющего и дальновидного подхода, учитывающего интересы всех заинтересованных сторон по всему Судану, в частности тех,

кто в результате самого конфликта слишком долго находился в бедственном положении.

Хотя Дарфур по-прежнему сталкивается с огромными вызовами, есть надежда и возможность, что наступающий год принесет региону позитивные перемены. Генеральный секретарь верит, что международное сообщество выступит единым фронтом, и настоятельно призывает всех членов Совета Безопасности и все заинтересованные стороны трудиться на благо позитивных демократических преобразований в Судане, что также предполагает мирное политическое урегулирование конфликта в Дарфуре.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Титова за его брифинг.

На этом мой список ораторов исчерпан. В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, сейчас я приглашаю членов Совета продолжить обсуждение данного вопроса в рамках неофициальных консультаций.

Заседание закрывается в 10 ч. 30 м.